

Brașov, 23 August v.

Cu visita împăratului Rusiei în Germania se încheie seria diferitelor întâlniri de monarhi din anul acesta.

Pe ați Mercuri a fost anunțată oficială visita țarului în Potsdam, și nu în capitala Germaniei.

Din cele ce se scriu în presa germană și din telegramele ce se trimit din Berlin cu privire la această viză reese. că ea nu se face nici din pré mare amicită, nici cu intențiunea d'a se regula între cei doi monarhi cestiuni politice, ci e o simplă viză făcută din datorința d'a-i întorci împăratului german vizita ce i-a făcut țarului în Petersburg. Telegramme din Berlin spun, că chiar populațiunea germană îi pregătesce țarului o primire foarte rece.

De o primire călduroasă nici nu putea fi vorba, mai ales după tonul violent al diarelor germane și ruse, după visita împăratului german în Anglia, după șgomotele despre încercări d'a se încheia o alianță între Franca și Rusia, după unele manifestațiuni de prietiniă franco-rusă, îndreptate în contra Germaniei, precum și după persecuțiunile Germanilor în Rusia.

Cât de reci au devenit raporturile dintre Germania și Rusia, ne dovedesce și împrejurarea, că tocmai în ajunul visitei țarului în Germania diarul „Post” află cu cale a dice într'un articol, că decă ați n'ar fi Rusia în lume, Francesii de mult s'ar fi împăcat cu Germanii, pentru că atunci n'ar conta pe nici un ajutor, pe când din contra Rusia nu vrea amicitia nimănui și nici nu s'ar împăca cu nimenea.

În același timp corespondențului din Petersburg al diarului „Newyork Herald” spune, că e împuternicit a anunța, cumcă marele principe succesor al tronului rus va face o viză în

Paris și încă nu *incognito*, ci în mod oficial; ba succesorul tronului Rusiei va primi chiar invitarea oficială a președintelui republicii Carnot, ca să locuiască în palatul din Elysée.

Sciindu-se cât de încordate sunt raporturile și cât de mare e ura dintre Francesi și Germani; ba mai ținându-se seama de șgomotele de deunădile despre planul unei alianțe franco-ruse, îndreptate în contra triplei alianțe, negreșit că scirea despre mergerea succesorului rus la Paris n'a putut entusiasma pe Germani pentru vizita țarului.

### DIN AFARĂ.

Discursul tronului englez.

Mesagiul tronului, cu care s'a amănat parlamentul englez spune, că raporturile Angliei cu puterile esterne sunt cele mai cordiale, și dice, că dela începutul sesiunii nu s'a întâmplat nimic, ce ar pute micșora firma speranță exprimată atunci de regina, că *pacea europeană se va susține*. Singura excepțiune despre mersul pacific al evenimentelor a fost încercarea *Mahdiștilor*, d'a ocupa granița sudică a Egiptului, o încercare ce a fost respinsă victorios.

Discursul tronului amintesc apoi convenția pentru *Samoa*, care acum se află înaintea senatului Statelor Unite spre aprobare.

La inițiativa reginei s'a învoit regele Belgiei, d'a convoca la toamnă o conferință a puterilor europene în Brușella, spre a chibzui asupra stării actuale a comerțului cu sclavi pe uscat și pe apă, și a se consulta asupra măsurilor de lipsă pentru ușurarea rului, ce-l suferă omenirea prin acest comerț.

Cu Franca s'a făcut o învoială, prin care se regulază diferențele relative la granițele posesiunilor ambelor puteri în Africa vestică. Cu Franca și cu Germania s'a încheiat o nouă convențiune postală și telegrafică.

Creditele votate de parlament, pentru sporirea mijloacelor maritime de apărare a

imperului, vor permite supșilor, să și vadă de întreprinderile lor industriale cu mai mare perspectivă de pace.

Discursul tronului arată *creșterea bunăstării pe tărutul economic și comercial*, care a mers în mână cu *suprimarea*, încet cu încet a *disordinei în Irlanda*, și încheie dicend, că pretutindenea se vedă *semne îmbucurătoare* despre creșterea progresivă a bunăstării ca fruct al încrederii ce se redeseptă.

Inarmările din Serbia și Bulgaria.

Cu toate asigurările date de guvernul sârb celui bulgar, că concentrațiile de trupe nu se fac în vederea unui atac al Serbiei asupra Bulgariei, ci se fac pentru deprinderea în arme, a rezerviștilor și pentru facerea listelor claselor destoinice de a purta arme, ceea ce se negligează, — totuși guvernul bulgar în neîncrederea sa face și el același pregătire militară. Pe când Serbia concentrează în Niș trupe numeroase, pe atunci Bulgaria concentrează trupe în Zaribrod, în fața Nișului. Afară de acesta, fortăreața sârbăscă Kladova dela Dunăre a fost înarmată din nou cu 50 de mortiere și cu tunuri mari, adăpostindu-se acolo și un mare parc de artilerie. Turcia încă n'are încredere în aceste inarmări ale Serbiei și de aceea i-a dat a înțelege, că un atac asupra Bulgariei, care face parte din imperiul turcesc, l'ar considera ca un atac asupra Turciei.

Se vede treaba, că agenții Rusiei lucră, ca să provoace încurcături generale, făcându-se începutul printr'o nouă încercare între Serbia și Bulgaria.

### Manevrele din Galiția.

„Budapester Tagblatt” publică un articol în frunte, în care se ocupă cu manevrele militare din Galiția, ce se fac în luna acesta. Folia din Pesta găsesce, că sunt importante aceste manevre, din punct de vedere al situațiunii europene internaționale; pentru-că Galiția va fi teatrul principal de război în lupta ce mai curând ori mai târziu se va purta în contra Rusiei. În vederea ace-

tui războiului, Galiția e perfectă provădută cu cai ferate strategice și nici un corp de armată nu se poate lauda, că se află într'o stare atât de gata de război, ca corpul I din Cracovia și al II din Lemberg, precum și provinciile din lume nu are mai dese garnisone militare ca Galiția, așa că se poate dice, că fiă-care urmă pătrată de pământ e pregătită și întocmită pentru război.

Manevrele, ce se țin acum pe acest teritoriu deșteptă decă cel mai viu interes, fiind că ele sunt o probă generală de război. Aceste manevre se fac în prezența Maiestății Sale monarhului. Atașatul militar rus dela ambasada rusă din Viena nu e invitat să asiste la manevre. Cu toate acestea e fără'ndoie, dice foia din Pesta, că guvernul rus va avea acolo raportori secreți.

### Unirea Dalmației cu Croația.

„Agramer Zeitung” publică un articol privitor la programul majorității dietei dalmatine, prin care se cere unirea Dalmației cu Croația. Intre altele se dice în articol:

Partida națională croată din Dalmația ar trebui mai întâi să pipăie pulsul în Ungaria și să se prefacă într'o adevărată partidă „maghiaronă”. Numai când se va forma în Dalmația o partidă cu simțăminte sincere și bine cumpenite pentru dreptul de stat ungaro-croat, numai când Ungaria prin unirea adevărată a Dalmației cu corona St. Stefan va avea să aștepte o întărire a elementelor fidele imperiului și nu o slăbire: numai atunci va pute fi luată în serioasă precumpenire cestiunea unirei Dalmației cu Ungaria. Câți-va Iosipovici, Khuen-Hedervary și Rauch le-ar fi Dalmatinilor foarte de folos și necesari... Precum stă ați lucrul, partida națională croată din Dalmația pare a fi încă foarte departe de calea cea dreaptă. Domni încă n'au ajuns acolo, să libereze școlile și oficiile lor de Germani și Italiani, și cu toate acestea simt deja trebuința, d'a se pune în contrast cu Austria și cu Ungaria și pe lângă aceea a

### FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

#### „Austria în 1888”,

(L'Autriche en 1888),

este titlul unui volum apărut în Paris și datorit penei locotenent-colonelului din armata franceză Hennebert. Despre această publicare scrisă într'un stil viu, cu multă claritate și cu multă cunoștință a referințelor de astăzi ale monarhiei Austro-Ungare, vom să vorbim ceva ați cetitorilor noștri.

Scrierea într'egă este împărțită în 6 capitole, dintre cari cel dintâi intitulat „Pagină de istorie” (Page d'histoire) ne dă o repede privire asupra geografiei și istoriei Austriei. Al 2-lea capitol: „Douăzeci de ani de regim dualist” este destul de interesant prin arătarea genezei acestui regim și prin caracterizarea celor două personaje mai principale, cari au contribuit mai mult la stabilirea dualismului: contele de Beust și Iuliu Andrassy.

Deși scopul acestui articol nu este de a face o dare-de-semă completă asupra scrierei oficerului francez, ci prin-

cipalul scop este de a arăta, ce știe, ce crede și cum fi judecă acestă Franca pe Ungari, cu toate acestea cred, că nu e tocmai de prisos a reda după acestă autor, măcar portretul contelui Andrassy:

„Magnat din nascere, dice autorul, d-lu Andrassy luase, precum se știe, parte activă la nașterea revoluțiunii din 1848. Ambasador al lui Kossuth la Constantinople, apoi condamnat la moarte în contumaciam, se refugiase — pentru a scăpa de spânzuratore — la Paris. Acolo în timp de mai mulți ani duse o viață pe picior mare și puse în uimire lumea elegantă parisiiană prin mustățile sale ungueresci, aerul său măreț și bogatul său pâr, pe care-l împodobia foarte bine aureola proscriciunii.”

„Amneștiat de suveranul său, re-întrat în grație, devenit prim-ministru și cancelar al Ungariei, el nu mai păstrase nimic din aerul de republican de altă-dat; nimic în el nu mai amintea apucăturile vechiului amic al lui Kossuth.”

Apoi câteva rânduri mai jos autorul urmează:

„Ținuta sa, mersul său, privirea sa, impasibilitatea fisionomiei sale, totul în el par a arăta, că marile afaceri ale vieții nașionilor sunt vânătoarea, jocul, sportul, femeile, caii, teatrul și clubul.”

Am ținut a aduce portretul comitetului Andrassy, așa precum ni-lu prezentă autorul, căci numitul conte a jucat și față cu Românii transilvăneni un rol destul de însemnat, der totodată și fatal.

Și ca să încheiam cu repede analizarea a acestui capitol, vom mai face o citație, din care se poate vedea modul cum oficerul francez apreciază efectele dualismului în „Transilvania”:

„Celor cinci milioane de Maghiari, cari populăză Ungaria, li s'au dat pe mână 6 milioane de Slovaci, Sârbi, Slavoni și Croați și mai mult de trei și jumătate milioane de Români; der acești 10 milioane de omeni respingă cu mândria supremația Maghiarilor.”

Lăsându la o parte capitolul III,

care tractă despre popoarele monarhiei de dincolo de Laita, venim la cap. IV intitulat „Transilvania”, și pe care noi după poziția noastră geografică am trebui să-lu intitulăm „Cisilvania”.

Autorul trece în revistă toate popoarele Transilvaniei, silindu-se a zugrăvi cu color, cât se poate de vii caracterele fiă-cării popor, care locuiesc această parte a monarhiei, și caută a arăta aptitudinile și a vorbi de aspirațiunile celor aproape 15 milioane de suflete, cari sunt guvernate ați de guvernul din Peșta.

Pe Ungurii dela putere fi prezentă în altă lumină, er nu precum s'au obișnuit Francesii să-i vadă până acum și precum d-na Edmond Adam fi presenta mai ieri-alalta-ieri cu ocaziunea călătoriei sale la Peșta.

Despre partida dela putere locot-col. Hennebert dice:

„... în această Ungaria, despre care noi ne-am făcut atâta timp o idee falsă, este un partid așa disu liberal, care tiranizează într'un mod insultător pe omenii liberi; . . .”

declara și elementului italian război, un război fără cooperarea Sârbilor, fără aliați, un război, care se mai și înăspresce prin aceea, că e îndreptat chiar și în contra curiei romane, în considerarea liturghiei vechi slave. În principiu, acest program e indirect și o declarație de război partidei naționale din Croația-Slavonia, căci programul Dalmatinilor se pune lămurit și pe punctul de stadiu al partidei opoziționale a lui Barcić în dieta noastră.

Partida maghiară din Croația areca se teme, precum și a înțelegerii însăși „Agrar Zeitung“, că prin unirea Dalmației cu Croația se întărește opozițiunea croată, care destule dăile amare i-ar face ei și guvernului unguresc, așa că nu și-ar mai putea juca mendele, ca până acum.

**SCRIRILE DILEI.**

Consistoriul metropolitan din Sibiu. Duminecă la 11 ore a. m., precum spune „Tel. Rcm.“, s'a întrunit consistoriul metropolitan pentru rezolvirea mai multor agende.

Chirotonire. Duminecă dimineața s'a chirotonit întru presbiter clerical absolut Vasile Nascu, ales paroh în Bărlad, protopresb. Bistriței, și s'a chirotonit întru diacon clerical absolut George Babeș, ales capelan în Sohodol, tractul Branului.

Teatru român în Brașov. Ni-se scrie că în zilele acestea va sosi în Brașov d-l I. Ionescu din București, care e pre bine cunoscut publicului brașoven, ca să dea vr'o două reprezentațiuni teatrale în sala hotelului Nr. 1.

Locul din poiană al Sorei Purcării n. Ursiu e oferit comunei Brașov spre cumpărare. Pertractarea se va face în ședința dela 9 Octomvre a reprezentanței comunale.

Calț furat. În noaptea de 2 spre 3 Septemvre n. i-s'a furat stăpânului Achim Benia dela pășune lângă Bârsă un cal de doi ani (roib). Hoțul până azi n'a fost aflat.

Bolnavi de ochi au fost primiți în spitalul pentru boala de ochi r. ung. din Brașov în cursul unei luni August st. n. 25 înș, er 36 au fost liberați ca lecuiți; rămaseră la finea lui August 22 bolnavi de ochi în tratare. Operațiuni la ochi s'au făcut 10, între cari 6 operațiuni pentru delăturarea albeței.

Filoxera. Constatându-se existența filoxerei, prin ordinațiune ministerială

s'au pus sub oprire următoarele comune din comitatul Coșoanei: Chetișu, Fildu de mijloc, Huedin, Cutieșu, Bichelat, Fărașu, Almașu și Jebuc.

Oficiu poștal nou. La gara Chiraleșu de pe linia Mureș-Ludoș-Bistrița se deschide dela 6 Septemvre n. un oficiu poștal, al cărui ceret de distribuie îl formează comunele Arcalia, Chiraleșu, Șirióra, Tîgău și Sâniacobu.

Nouă demonstrații antidinastice. La 21 Septemvre n. implinesce Kossuth vârsta de 87 de ani. Cu această ocaziune se vor face erași sârbări în Pesta, precum spune „Budap. Tgblt.“ Comitatu esecutiv al sârbării lui Kossuth dela 25 Augustu voesece, în unire cu junimea universitară, se întocmescă un mare banchet și serată cu danțu. Rolul conducătoru îl va avé junimea universitară.

Exploatarea minelor de aur din Ardél. Tribunalul comercial din Pesta a ordonat în protocolarea „primei societăți pe acții“ pentru exploatarea minelor de aur din Ardél. Societatea a dobândit fără nici o datoriă proprietatea funduară montană, situată lângă Boița, a societății de mine Rudolff și a bășagurilor Vale, Mika, Danielis unite cu Rudolff. Pe baza expertizei specialiștilor germani, cari au constatat că exploatarea acestor mine se rentează, se împărtășesc la această întreprindere Reuniunea de bancă din Viena și Banca din Dresda. Se dice, că acțiunile societății se află în mâni tari și încă nu vor ajunge pe piețe.

Inundare. Se scrie din Cernăuți, că în urma ploilor neîntrerupte de mai multe zile, Prutul a inundat total partea de jos a orașului. Din provincia au sosit sciri, cari spun, că Cernăuțul încă a eșit. Suceava a crescut așa de mult, încât împedecă comunicația. Circulația poștei între Viznitz-Kuty și Bostoki e întreruptă. Apa crește în continuu.

Trenul accelerat dintre Bucuresci-Predél. Cu începere dela 24 Augustu mersul trenului 28 de pe linia Bucuresci-Predél va fi schimbat astfel, ca să fiă în legătură cu trenul accelerat, care va începe să circule pe linia ungară. Trenul de Predél va ajunge în capitală la 10 și 40 séra în loc de 9 și 30, spune „Naționalul“

Jubileul diarului „N. fr. Presse“. În 1 Septemvre n. diarul „N. fr. Presse“ din Viena și-a serbat jubileul de 25 de ani al existenței sale. Redacția făcând cu astă ocaziune o fundațiune de 6000 fl.

pentru scopuri umanitare și întemeia afară de aceea și un fond de pensiu pentru lucrătorii ei.

Avis școlar însoțit de regulamentul disciplinar e o brușorică apărută în librăria N. Ciurcu din loc, în care se cuprinde espicarea numerilor de clasificățiune la școlile primare și de repetiția, regulele principale asupra ordinei și disciplinei școlare, apoi tabele împărțite după luni, în care se însemnă notele, ce le-a obținut școlarul la diferitele studii în cursul fiă-cărei luni, și observările, ce le are de făcut învățătorul. Avându fiă-care școlaru un asemenea avis, părinții sunt puși în poziția a sci cum învăță copii lor la școlă și cum se pörtă, precum și a controla decă învățătorii le-au neglijat séu nu copii. Broșurele sunt de recomandat pentru ori-ce școlă primară și de repetiția; 1000 esemplare costă 3 fl. 50 cr.

**Dela adunarea generală a Asociațiunii.**

Făgărașu, 31 Augustu. Spre completarea raportului meu vinu a vă împărtăși ceva mai pe larg despre decursul banchetului, concertului și a balului, ce le-au arangiat comitetul Românilor Făgărașeni cu prilegiul adunării generale a Asociațiunii.

În ziua întâiu, după prima ședință, la 2 ore p. m. s'a început banchetul dat în sala spațioasă a otelului Lauritsch la care au luat parte vre-o 140 de persoane, între cari vr-o 20 de dōmne și domnișore. La masa din frunte ședea președintele cu membrii comitetului, apoi d-lu fișpanu al Făgărașului Michailu Horvath și d-lu primaru al orașului Făgărașu d-lu Keresztenyi, d-lu George Popu de Basesci, d-lu vicaru Basiliu Rațiu ș. a.

Venindu rēndul toastelor s'a redicat mai întâiu d-lu președinte G. Barițiu și a bēnt în sănătatea Majestății Sale a monarhului nostru sub alu căruia scutu s'a înființat și Asociațiunea noastră. Cei de față au ascultat acestu toast stāndu, er când d-lu Barițiu a terminat au erupt în strigări repetite de „să trăiască“.

Alu doilea toast l'a redicat membrul comitetului, d-lu protopopu Hannia pentru ôspele de față, d-lu fișpanu Michailu Horvath. D-sa a vorbit mai mult decăt se obișnuese a se vorbi la asemenea toasturi de curtoasiă.

D-lu fișpanu Mihailu Horvath, răspundēndu, a ținut un toast pentru Kulturegyletul românesc, cum numea d-sa Asociațiunea, și pentru președintele lui. D-lu fișpanu a atinsu cestiuni, ce nu se țineau de obiectu, luāndu în apărare pretinsul „liberalismu“ alu guver-

nului, care n'ar pune nici o pedecă dezvoltării în cultură a rasselor ce trăiesc în această patriă. A vorbit mai departe d-lu fișpanu de „lățirea culturai“ dicēnd că la acēsta deopotrivă cu Kulturegyleturile unguresci nisuesce și „Kulturegyletul d-vōstru“ (adecă Asociațiunea) și a accentuat că cu câtu se va lăți mai multu cultura (care cultură, nu a spus) cu atât cetățenii se vor alipi mai multu de patriă și de guvern. Celu mai mare dușman alu patriei și alu statului, adause d-sa, este necultura. De aceea trebuie să o combatem cu toții, „fără deosebire de rassă și de limbă“ și la acēsta campaniă în contra neculturai și a nesciinței invită și Kulturegyletul român.

Toastul d-lui fișpanu a surprins neplăcutu pe auditori pentru cuprinsul lui șchivoș și mai alesu pentru alușiunea la pretinsa nisuință comună cu Kulturegyleturile...

D-lu asesoru consistorialu Zacharia Boiu a vorbit apoi pentru orașul Făgărașu și pentru primaru orașului, er d-lu primaru Keresztenyi în limba maghiară pentru locuitorii comitatului Făgărașu și pentru fișpanul Horvath.

După aceea a toastat d-lu Dr. Aurel Muresianu. Ilustritatea Sa d-lu fișpanu — dize d-sa — a accentuat că este o datoriă patriotică de a combate necultura, care e dușmana patriei și a statului. De acēsta credință e și vorbitorul, suntu toți cari s'au adunat aici. Dér necultura nu se pōte combate, decăt numai îmbrățisāndu adevărata cultură, care nu este o cultură specifică a unuia, ci este a tuturor, este cultura lunei, ce și sârbăză tocmai acum victoriile sale în apus de câmpul lui Marte, este cultura pentru care au luptat Francesii, Germanii, Americani și Elvețienii și pentru care s'au luptat și se luptă și Români. Acēsta cultură pretinde, ca fiecare popor să se desvōlte liber și neimpedecat cu ajutorul limbei, alu dătinelor și alu obiceiurilor sale, cum li le-au dat Dumneșu; ea pentru noi pōte fi numai o cultură românescă și erași românescă.

De aceea cei ce voiesc a impune altora o cultură unilatelară, sēvșesc unu act de necultură, pe care cu toții dator suntem a-o combate. Decă d-lu fișpanu, ca cmu cultu ce este, a înțelesu astfel nisuințele nōstre și scopul ce trebuie să-lu urmărim împreună, toți locuitorii patriei, atunci — dize d-lu Muresianu — ne alăturăm din totu sufletul la dorința d-sale, ca să sosescă cu o oră mai curēndu împărăția acestei culturi, care singură pōte uni pe Romāni cu Unguri, pe Germani cu Slavi, spre binele și fericirea patriei și a statului.

Acestu toast a fost adeseori întrerupt de aplause șgomotōse și a fost

Apoi ceva mai departe: „Și acēsta se petrece în liniște în fața Europei, în cei din urmă ani ai secolului alu nouș-spre-decelea“!

Și acum vine un pasagiu, în care se resumă judecata ce acestu militar și-a făcutu despre Ungurii dela putere, și care pasagiu de-lu, va ceti cumva vre-unu kulturegyletistu, suntem siguri că multe nopți de veghere patriotică va avé: „Ne înșelăm forte, în Franca, pe sēma acestor Unguri atât de pitoresci și eleganti îmbrăcați. Ideile lor politice nu sunt de loc așa precum le credem noi; ci ne-au fost prezentați sub colōrea unor omeni însuflețiți de simțăminte liberale, gata a-și da sângele pentru triumfulu ideilor democratice“.

„Totul este legendă“. „Acești cavalerisci husari nu sunt, din potrivă, decăt campionii unei aristocrații nesățioase. . . Maghiarii sunt mai puțin decăt oricine republican, precum s'au încercat unii a ne face să credem; ei sunt alternativu Iacobini, séu autoritari, democrați séu feudali, to-

tul cu o adēncă convingere, după inte-resul momentului.

Ear câte-va șiruri mai departe se dice:

„Clasele dirigente nu respiră, decăt unu spiritu domnitor și pretensiile lor sunt fără margini. Scopul ce-lu urmăresc este aservirea rassei slave și române, ceea ce voesc, este a maghiariza trei milioane și jum. de Romāni și cinci milioane două-sute-de-mii de Slavi; ceea ce visēză este a impune la tota lumea întrebunțarea limbei, ce o vorbesce minoritatea!“

„Visu nebunesc, fiindcă Slavii și Romāni sunt în majoritate în acestu regat...“

Pretutinden în cursul acestei scrieri, care cuprinde la 250 pag., unde este vorba de Maghiari, autorul își dă șlința a-i prezenta fără acelu nimb de popor liberal, gata a-și da viața pentru „libertate, care luminează lumea.“ „Pseudo-liberal“ este unul din epitetetele cele mai moderate, cu cari „bunii“ nostri compatrioți sunt onorați. Este de asemenea caracteristică ceea-ce spune

autorul în cursul scrierei, când dice că este regretabil, că nepoții lui Kossuth nu sunt astăzi la putere, căci atunci s'ar strige forte iute legenda liberalismului unguresc și întreaga Europă ar trebui să fiă cuprinsă de uimire la vederea manifestațiunii maghiarismului.

Autorul, venind apoi la noi Romāni, în cele câteva pagine, ce li le consacra laudă calitățile poporului nostru tenace, plin de vitalitate și legat cu sinceritate de tradițiunile sale. Cunosc bine autorul tōte procedurile administrației unguresci; șcie totu așa de bine, că guvernul unguresc ne opresce să deschidem școlu cu proprii noștri bani și nu se pōte mira îndestul, cum prin legea electorală, care se aplică excepționalu numai în Transilvania Ungurii au putut merge până acolo, ca o națiune de aproape trei și jumătate milioane să pōtă trimite la Pesta abia 2—3 deputați.

Autorul dice mai departe, că dintre tōte națiunile date pe mâna nesățioșei minorități unguresci, nici una nu se opune așa de mult și nu este așa de refractară maghiarisațiunii, ca cea romā-

nescă; nici una nu resistă cu mai multă vigore efectelor presiunii administrative; nici una nu suferă cu mai multă constanță șfuerințele, pe cari unu invingător n'ar îndrăsn să le impună unu invinsu, cu tōte că Ungurii n'au versat sânge ca să aservescă pe Romāni și acēsta aservire nu i-a costat nici măcar câtu i-a costat pe invinșii dela Custozza cucerirea Veneției!

Cu acēsta am arătat pe scurtu părerile autorului scrierei „Austria în 1888“ asupra Maghiarilor, care în multe părți se folosese de unu limbagiu forte aspru, ce nu se pōte reproduce.

Nu putem însă să încheiam fără a reproduce încă câteva cuvinte din susu numita scriere cari ar trebui să sune ca unu memento la urechile ori-căru cetățēnu maghiaru:

„Violența și opresiunea sunt mijlōce de acțiune în generalu sterpe, adese-ori periculoșe, și produc efecte opuse celor visate de autorii lor.“



de întreaga masă cu „să trăiescă”  
 Au mai toastată d-lui profesorul Ioniș  
 pentru comitetul arangiatorilor.  
 d-lui Dr. Nicolau Șerbanu pentru ilus-  
 trarea președintelui altă Asociațiunei.  
 Seria toastelor s'a încheiată prin-  
 tă toastă umoristică ală d-lui Ioniș  
 redactorul „Calicului”, care făcū  
 glume bine nimerite luându-și ca  
 căpă, ce se cultivă mai alesū in  
 taltul Făgărașului.  
 Banchetul s'a terminatū pe la orele  
 șera. (Va urma).

**„Correspondența Gaz. Trans.”**

Turda, 2 Septemvre 1889

Stimate domnule Redactor! Pre-  
 am aș anunțatū in prețiosul d'iar, ce lū  
 d'iaș, in 26 Augustū st. n. s'a ținutū  
 petrecerea de vără in Turda, ală cărei  
 mntū e destinatū pentru societatea de  
 tără a femeilor române din Turda și  
 d'ur. Sublimū și mărețū fiindū scopul  
 petrecerei susū menționatē, am parti-  
 cipatū și eu, deși relative din mare de-  
 partare, ca decă nu materialminte, ba-  
 timent moralminte sū contribuimū cătușū  
 pușinū la reușită.

Sera după 7 ore imediatū întreaga  
 animă in frunte cu președintele petre-  
 cerei d-lui Iuliu Vlădușiu se afla in sala  
 de danțū, carea, laudă comitetului, a  
 fostū foarte frumosū împodobitā și des-  
 calt de spațiosā, așteptându aci cu dorū  
 sosirea publicului, care din cauza tim-  
 pului ploiosū numai după 8 ore s'a adu-  
 nitū, când apoi s'a și începutū danțulū  
 cu frumosul jocū românescū „Ardelena.”  
 Jouri marī s'au danțatū 6, la carū am  
 număratū peste 50 pārechī. Costumulū  
 naționalū a fost bine reprezentat. In paușă  
 s'au danțatū și jocurile istorice „Călușarū-  
 lū” și „Bătuta”. Sălta inima plină de  
 bucuriā in fīă-care tinerū, fără deosebire  
 de sexū, vādându-se in locul atātū de  
 multū doritū. Vialitate cetēmū de pe  
 fețele bētrānilorū, carī grupați in jurulū  
 tucorilorū cu sete își pāșcēu ochii a-  
 supralorū.

Cu unū cuvētū vialitatea, carea este  
 caracterisatū petrecerea dela începutū  
 până la țua albā.

Totā buna dispozițiā, totā vialitatea,  
 publicului participante inșē este meritulū  
 comitetului și in speciā alā bravelorū fa-  
 miliilor române din Turda: Dr. Rațiu, Vlădușiu  
 și celelalte, a căror nobilā intențiune, afa-  
 bilitate și dragoste meritā mai multā aten-  
 țione din partea publicului românū din ju-  
 rulū Turdei, care putea sē se presinte in  
 numērū mai mare.

Esursiunea la Cheia Turdei proiect-  
 tatā cu ocaziunea petrecerei, durere, nu  
 s'a pututū face din cauza timpului nefa-  
 vorabilū, care pōte a fostū cauza prin-  
 cipalā, de cei din jurū nu s'au prezentatū.  
 Sperām inșē, că la petrecerea din anulū  
 viitorū, despre carea ne place a crede,  
 că va fi, publiculū din jurulū Turdei  
 ajutatū de împrejurāri se va presenta  
 cātū mai numerosū, și atuncī ferbintea  
 dorințā de a vedea Cheia Turdei inșē  
 se va realiza.

In fine primescā pré stimabilele fa-  
 miliī: Dr. Rațiu, Vlădușiu, Mesaroșiu și  
 Moldovanū mulțamitā pentru buna pri-  
 mite manifestatā față de junimea, carea  
 totdeuna va fi la înălțimea chemārei sale.

V. A. P.

Intr'o altā correspondențā totū din  
 Turda ni-se spune, că petrecerea a fostū  
 in adevērū românescā și demnā de totā  
 lauda. S'au concentratū acolo o mulțime  
 de tineri de bună speranțā, dela diferite  
 facultāți, au fostū multe familii stimatē  
 cu ale lorū dragālaşe copile. „Meritulū  
 pentru reușita petrecerei e alū d-lui Vlă-  
 dușū. Am vādutū acolo — țice corres-  
 pondentulū — pe bine meritații d-ni Dr.  
 I. Rațiu cu stimata familiā, a d-lui D.  
 St. Șulutū și alți, carī mai ținū stindar-  
 dulū in mână aci in inima țerii, unde  
 așa mare necesitate se simțea, ca din când  
 in când sē ne mai intrunimū, sē mai  
 arțamū la streini, că mai trăimū! Cos-  
 tumulū naționalū a încantātū și pe stre-  
 ini și a fostū bine reprezentatū și pur-  
 tatū de dragālaşe domnișore. Pe când la  
 alte petreceri sala e pré încapētore, la  
 petrecerea acēsta numai încapēu pāre-  
 chile la joculū „Romanei”; „Călușarulū”  
 și „Bătuta” au fostū jucate de 9 tineri,  
 între multe aplause.”

Correspondentulū își exprimā dorințā

sē se repetescā acestū felū de petreceri  
 și in anii urmātorī, și încheiā astfel:  
 „Noi Romānii multe putemū face, numai  
 sē voimū.”

Icolodulū-mare 24 Augustū.

Pentru completarea raportului făcutū  
 și datū prețuitei „Gazete” despre adu-  
 narea și petrecerea despărțēmētului Se-  
 lăgianū (XI.) și a „reuniunei femeilorū  
 selăgiene”, vinū și eu a mai adauge unele,  
 carī din cauza grabei, și de sigurū nu  
 cu intențiune s'au intrelasatū.

Frumōsa și instructiva disertațiune  
 a d-lui A. Cosma, fostū secretarū alū  
 despărțēmētului, s'a cetitū in ședința  
 despărțēmētului înainte de amēdī. Din  
 raportulū publicatū in prețuita „Gazetā”  
 nu apare, cumcā ședința s'a continuatū  
 și după amēdī totū in biserica din Tres-  
 nea, unde s'a cetitū pré nimerita diser-  
 tațiune a d-lui preotū din Ciurnerna, Va-  
 leriū Papiriu Popū, despre „Cultura Ro-  
 mānilorū in raportū cu meseriașii”.

Tēnērulū preotū și-a desvoltatū foarte  
 bine tema, aprețiezā foarte obiectivū re-  
 ferințele nōstre industrialī și rezonēzā cu  
 multū temeiu asupra cestiunilorū temeī.  
 Intru adevērū bine s'a d'isū, „că nu numai  
 școlā, ci și viața face pe omū.” Zelulū  
 nobilū și bogatū între impregiurārī ma-  
 teriale slabe, cum e esemplulū preotului  
 Valeriū P. Papiriu, meritā și trebe sē  
 atragā totdeuna atențiunea și reflexiunea  
 pārintescā și binevoitōre a superioritā-  
 țilorū bisericesci. Publiculū numerosū a  
 ascultatū cu mare mulțumire cetirea di-  
 sertațiunei, care era și bunā, dēr și ce-  
 titā in unū tonū respicatū și oratoricū.  
 Temele se vorū tipāri. Așa a decisū co-  
 mitetulū și adunarea.

Incā una sē nu uitū. Banchetulū a  
 fostū datū la casa ospitalului preotū  
 Labo, căruia i-au fostū intru tōte spre  
 nespusū ajutorū comitetulū compusū din  
 preoții și inteligenții din apropiare, a-  
 vēndū de secretarū pe zelosulū preotū  
 din Ciurnerna, V. P. Popū. Tacāmurile  
 au fostū procurate nouē, vre-o 15 du-  
 zine. Și totuși, pe lângā totā bunătatea  
 mēncārilorū și a arangierei, prețulū pen-  
 tru persoanele participante a fostū de totū  
 efitinū, 1 fl. Așa e și așa trebe sē fiā  
 Romānulū față de Romānū!

Toastele, se înțelege, au fostū potri-  
 vite și dātātore de spiritū.

Sē nu uitū, vicarulū A. Barbalov-  
 vicu a toastātū și pentru vice-președintele  
 Gavrilū Trifu in modū foarte emoționatū,  
 Replica a fostū totū atātū de emoționatā  
 asigurāndū pe d-lū presidentū și pe ro-  
 mānimea selăgianā, că va rămānea pen-  
 tru totdeuna Romānū! deși sorțea l'a  
 despărțitū trupește prin distanțā imensā  
 de ei, aruncāndū-lū cu totulū între streini.  
 Veridicus.

**Literaturā.**

Familiā din Oradea-mare, Nr. 34  
 dela 20 Augustū v. are urmātorulū sum-  
 marū: „Veronica Micle 1850—1889 cu  
 portretulū. „Lacū-oglinđā”, poesiā de Ve-  
 ronica Micle. „Crāiasa ținelor”, poveste  
 de I. Popū-Reteganulū. „Ce-i iubirea?”  
 poesiā de I. M. Rățiorēnū. „Limbistica  
 comparativā asupra rādēcinei: cad”, de  
 Dr. At. M. Maioreșcu. „Fantoma pācii  
 eterne in desvoltarea sa istoricā”, schițā  
 istoricā culturalā (încheiere) de A. Sa-  
 lonū: „Ce e grosolanū și ce e curțenețū?”  
 după Aug. Kotzebue de Aurel C. Domșa.  
 Societate pentru fondū de teatru român.  
 Programa adunārii generale a societāții  
 pentru crearea fondului de teatru român,  
 ce se va ține in Caransebeș la 17/29 și  
 18/30 Septemvre 1889. Literaturā și  
 arte. Teatru și musicā. Bisericiā și școlā.  
 Ce e nou? Modā. Higienā. Poșta Re-  
 dacțiunii. Cālendarulū șeptemānei.

Amiculū familiei din Gherla, Nr. 16  
 dela 15 Augustū are urmātorulū sumarū:  
 Constantinū Morariū Andrieșvicu, fostū  
 profesorū ord. de teologiā moralā la in-  
 stitutulū teologicū din Cernāuți, 1835—  
 1875 (urmare). „Vino”, poesiā de V. B.  
 Munteșcu. „Douē stele”, poesiā de  
 Georgiu Simu. „Cuvētare” rostitā de  
 prof. Alexiu Viciu cu ocaziunea desvōl-  
 țirei monumentului lui Ioanū F. Negruțiu,  
 fostū canonicū-lectorū in capitululū gr.  
 cat. din Blășiu. Diverse. Glume.

**Pedagogulū românū, organū pentru**  
 trebuințele invētātorilorū. Apare odatā  
 pe lunā in Reșița, cu conlucrarea mai  
 multorū invētātorī și amici ai acestora.  
 Redactorū Ioanū Simu. Nr. 2. dela 1  
 Augustū, anulū IV, are urmātorulū su-  
 marū: Cătrā p. t. invētātorī și pārinți.  
 — Infiuința asupra plāsmuirī embrionu-  
 lui omenescū. — Reflexiuni. — Proce-  
 durā metodicā in instrucțiunea istoricā.  
 — Din viața invētātorilorū și școlārū:  
 Martirū modernū (Traianū Hențū, bio-  
 grafie cu portretū și facsimile). Aduna-  
 rea generalā—Bibliografiē. Cutiunța poș-  
 tei. Pedagogulū românū.

**Dare de sēmā și mulțamitā publicā.**

La tombola împreunātā cu balulū  
 arangiatū cu ocaziunea adunārii gene-  
 rale a Reuniunei femeilorū romāne Selă-  
 gene, la 6 Augustū in Trēsnea, in fāvō-  
 rea școlēi romāne de fete din Șimleulū-  
 Silvaniei susținutā de cătrā numita Re-  
 uniune, au donatū diverse obiecte și  
 manufacturī urmātorele dōmne, d-șore și  
 domni:

1. Din Zelāu: Dr. Ioanū Nechita, advocatū: 1 albumū, 1 tēierū de pōme și 1 tipsiā de zaharū. Sabina Maniu: 1 invēlitōre de talse. Cornelia Maniu: 1 invēlitōre de talse. Clara Maniu: 1 zaharniță. Emilia Popū n. Mărcușiu: 1 ținētōre de epistole, 1 ținētōre de ace și unū obiectū de lucsū. Alesandru Dragomirū: 1 ținētōre de cenușe și unū domino. Camila Popū Dragomirū: 1 ținētōre de parfumū. Eugenia Nechita: 2 talse de pocale cu florī, 1 ornatū la șfesnice de mēsā, 1 ținētōre de epistole. 2. Din Trēsnea: Veronica Popū n. Labo; 1 pocalū și 1 șorțū. Aureliū Popū: 1 violinā 1/8. Ana Gogu invētātorēsā: 6 șervete. Susana Romitanū: 1 ștergariū. Nastasia Romitanū unū ștergariū. Dochia Labo: 3 șervete. Nastasia Blasiu 1 ștergariū. Palaghia Labo 1 ștergariū de pocale. Maria Dociu 1 ștergariū, Onița Zurco 1 ștergariū. Maria Blasiu Zinovi 1 ștergariū. Doca Labo 1 ștergariū. Onița Selagianū 1 ștergarū Palaghia Popū: unū ștergariū. Maria Andeșiu 1 ștergariū și Onița Blasiu 1 ștergariū. Din Șimleulū-Silvaniei: Andreiu Cosma 1 ținētōre de chei. Maria Lăpusteantū, invētātorēsā la școlā de fete a Reuniunei 1 pomeranțā. Francisca Mărcușiu 1 ramā de portretū. Mariōra Orosū de Fehér-egyház 1 invēlitōre de castane. 4. Din Buciumi: Elena Macsimū, invētātorēsā 3 șervete. Ioanū Negreanū preotū 1 esempl. S. Scripturā. 5. Din Bogdna; Ana Marinceșiu, preotēsā 2 ștergare. Ana Labo, invētātorēsā 3 șervete. 6. Din S. Georgiu de Meseșiu: Letițiā Trencā: 1 talsā de pocale și 1 ținētōre pe perinā. 7. Din Agrișiu; Ana Moldovanū, preotēsā 1 ținētōre de cătrānițe. 8. Din Păușia: Paulina Curea 3 șervete. Iustina Păușianū, invētātorēsā 3 șervete. 9. Din Ungurașū: Irina Giurițianū 1 ținētōre de bilete, 1 șervetū. 10. Din Ciurnerna: Veronica Popū-Papiriu, preotēsā: 2 ștergare. 12. Din Icolodu-mare: Iuliana Popū-Papiriu, protopopēsā: 1 talsā de pōme, Rosalia Popū-Papiriu 1 ținētōre de bumbacū. Eugenia Popū-Papiriu: 1 ținētōre de chei.
12. Din Nireșiu: Rosalia Marinceșiu: 1 ștergarū. 13. Din Vaida-haza: Maria Bădescu invētātorēsā: 3 șervete. 14. Din Stina: Veronica Olariu: 1 taciā de ornatū. 15. Din Fūzes-St.-Petru: Rosalia Roșca protopopēsā: 3 șervete, 1 ștergarū. 16. Din Fūzes-St.-Petru Aurelia Roșca: 1 tavā. 17. Din Bănișiorū: Stefania Popū: 1 ștergarū: 3 șervete. 18. Din Cizerū: Cornelia Popū: 1 ștergarū. 19. Din Sigu: Cornelia Vēnterū: 1 ștergarū. 20. Coriștii dela Hotoanū: 1 blidū de ținutū pōme, 2 pocale de florī, 1 buteliā micā de stilcā, 1 ținētōre de aprințōre și de cenușā de sugārī. Teodorū Medanu invētātorū, 1 ținētōre de sugarete. Vasiliū Păcășiu preotū, 1 carte „Icōna sufletulū”. 21. Din Babția: Letița Simonca, 2 ștergare, 1 corfā de bilete. 22. Din Bogdandū: Rosalia Mircea, 6 șervete. 23. Din St. Măriā: Maria Morariū, 1 ștergarū. 24. Dōmna Lázár Fereczné 1 tablou „Curtea de Argeșū”.

In șera balului au suprasolvitū: Prea On. domni: Alesandru Lemeni protop. in Borșia, 1 fl. Ioanū Serbu preotū in Siciu, 1 fl. Ioanū Farago notarū in Dragu, 1 fl. Iuliana Papiriu protopopēsā in Icolodu mare, 1 fl. Varga Sandor pre- tore in Zelau, 1 fl. Māk Jānos invētātorū frōbelianū, 20 cr.

Venitulū intregū alū tombolei, alū bi- letelorū de balū și alū losurilorū vādute au fostū 224 fl. 13 cr. din care subtra. gēndū-se spesele de 106 fl. 45 cr. a rē- masū venitū curatū de 117 fl. 58 cr. v. a. carī s'au și administratū de cătrā M. on.

D-nū Andreiu Cosma in Șimleu. Pri-  
 mescā prin aceste șire expresiunea celei  
 mai sincere mulțamite totī acei on. d-ni,  
 dōmne, d-șore, carī atātū moralminte, cātū  
 și materialminte ni-au sprjinitū intru  
 realizarea scopului nostru.

Datū in Trēsnea, la 28 Augustū c.  
 n. 1889.

Comitetulū arangiatorū.

**TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”**  
 (Serviciulū biurului de coresp. din Pesta.)

**Jaroslau, 4 Septemvre.** Maies-  
 tatea Sa a sositū la orele 10 1/2 și  
 se duse la cartierulū principalū din  
 Pawlosiow. La vorbirea mareșalu-  
 lui țerii răspunse Maiestatea Sa,  
 că binele Galiției, ai cărei repre-  
 sentanți intervinū totdeuna gata  
 de a aduce jertfe pentru pozițiunea  
 de mare putere a imperiului, fi  
 zace la inimā; regretā viu, că mai  
 alesū ostenelele agricultorilorū nu  
 suntū rēsplătite cu mai mare bine-  
 cuvētare.

**Berlinū, 4 Septemvre.** „Nordd.  
 Allg. Ztg.” declarā, că împēratulū  
 a refusatū de multū desființarea  
 mēsurilorū represive cu pașapōrtele  
 la granița francesā, decī nu e nici  
 o perspectivā d'a se schimba mē-  
 surile luate.

**Strassburgū, 4 Septemvre.** Pre-  
 ședintele supremū alū Alsației a  
 espulatū trei supuși francesi din  
 cerculū Markirch, carī făcēu agi-  
 tātūni dușmane Germaniei între  
 lucrātōri.

**Atena, 4 Septemvre.** Situațiunea  
 in Creta ia o întōrcere pacinicā.

**Londra, 4 Septemvre.** Greviștii  
 suntū in numērū de 180,000.

**Liverpoolū, 4 Septemvre.** Intre  
 lucrātōri a isbucnitū de asemenea  
 grevā.

**Sighișōra, 4 Septemvre.** Con-  
 tesa Koloman Bethlen nāscutā  
 Bertha Maurer s'a impușcatū, pro-  
 babilū că aflāndū-se in stare de  
 escitare nervōsā.

**Necrologū.** Martin Lang, fabricantū  
 de postavū, a încetatū din viētā Dumi-  
 necā in 1 Septemvre n. in vērștā de 65  
 de ani. Inmormēntarea s'a făcutū ađ  
 Marți in 3 Septemvre n. in Cimiterulū  
 ev. conf. augsb.

**Cursulū pieței Brașovū**

din 4 Septemvre st. n. 1889.

Bancnote romānesci	Cump.	9.42	Vēnd.	9.45
Argintū romānescū	-	9.37	-	9.40
Napoleon-d'orī	-	9.44	-	9.47
Lire turcesci	-	10.70	-	10.75
Imperiali	-	9.70	-	9.75
Galbinī	-	5.54	-	5.59
Scris. fonc. „Albina” 6 1/2%	-	102.—	-	—
„ ” 5 1/2%	-	98.59	-	99.—
Ruble rusesci	-	122.—	-	125.—
Mārci germane	-	58.—	-	58.25

**Cursulū la bursa de Viena**

din 3 Septemvre st. n. 1889.

Renta de aurū 4 1/2%	-	99.44
Renta de hārtiā 5 1/2%	-	94.80
Imprumutulū căilorū ferate ungare	-	—
Amortisarea datoriei căilorū ferate de ostū ungare (1-ma emisiune)	-	99.90
Amortisarea datoriei căilorū ferate de ostū ungare (2-a emisiune)	-	117.—
Amortisarea datoriei căilorū ferate de ostū ungare (3-a emisiune)	-	112.40
Bonuri rurale ungare	-	104.70
Bonuri cu clasa de sortare	-	104.70
Bonuri rurale Banatū-Timișū	-	104.70
Losuri din 1860	-	138.—
Acțiunile băncei austro-ungare	-	907.—
Acțiunile băncei de creditū ungar.	-	316.50
Acțiunile băncei de creditū austr.	-	304.—
Galbeni împērātesci	-	5.64
Napoleon-d'orī	-	9.47
Mārci 100 imp. germane	-	58.20
Londra 10 Livres sterlinge	-	119.35

Pentru stomachū stricatū, indiges-  
 tiune și pentru acele nenumerate bōle,  
 carī provinū din cauza conturbārīi orga-  
 nelorū de nutrire, se probēzā ca unū  
 medicamentū escelentū „Balsamulū de  
 viētā alū lui Dr. Roga” din farmacia lui  
 B. Fragner in Praga; acesta este de că-  
 pētātū aprōpe in tōte farmaciile mai  
 mari.

Editorū și Redactorū responsabilū:  
**Dr. Aurel Mureșianu.**

**Ajutoriu grabnicu și siguru**

pentru

**SUFERINTE DE STOMACHU ȘI URMĂRILE ACESTORA!!**

Mijlocul cel mai bun și eficace pentru mântuirea sănătății, curățirea sucurilor precum și a sângelui și pentru promovarea unei mistuirii bune este deja pretutindenea cunoscutul și plăcutul

**„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.**

Acestu balsam preparat cu îngrijire din erburile alpine cele mai bune și tămăduitoare se dovedește ca foarte folositor în contra tuturor greutăților de mistuire căreia de stomach, lipsa de apetit, rigălele, congestiunilor, haemorhoidelor etc. etc. In urma eficacității sale a devenit acestu balsam acum unu siguru și dovedit medicamentu de casă popularu.

Sticla mare costă 1 fl., mică 50 cr.

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziția!

**FIȚI ATENȚII!!!**

Spre a evita înșelătorii, facu pe fiecare atentu, că fiecare sticlă cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singuru numai de mine este preparat după receta originală, este învelită în hârtie grosă albastră, care poartă în lungul ei inscripția: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“, B. Fragner, Prag, 205-3 în limba germană, boemă, ungară și franceză, și cari suntu provădute cu alăturata marcă a fabricii luat sub scutul legalu.

**Dr. Rosa's Lebens-Balsam**

Veritabilu se pôte procura numai in  
Depositulu principalu alu producătorului

**B. Fragner,**

Farmacia „Zum schwarzen Adler“  
Prag 205-3.

In Budapesta: la farmacia I. von Török.

Tôte farmaciile din Brașov, Ungaria și din țările mai mari din monarchia Austro-ungară au deposite din acestu balsam de viță.

Totu de acolo se pôte avea:

**Alifa de casă universală de Praga**

(Fraget Universal-Haoussalbe)

unu medicamentu siguru și prin mii de scrisori de mulțămire recunoscutu  
in contra tuturor inflamațiunilor, rănilor și umflăturilor.

Acésta se întrebuințează cu succesu siguru la inflamațiunil. la stagnațiunea lap-  
telui și întărirea țitelor cu ocaziunea înțercării copilului, la abscese, ulcere, la pustule  
cu puroiu, carbuncule; copturi la unghie, la panariții ulceratiuni la degete, la înță-  
rituri, umflături, tumorea glandulelor limfatice, lipome etc. — Tôte inflamațiunile,  
umflături, înțăriri se vindecă in timpul celu scurtu; la Casuri înșă, unde s'a  
formatu deja puroiu absorbă buba și o vindecă in timpul celu mai scurtu fără dureri.

In cutiôre à 25 și 35 cr.

**FIȚI ATENȚII!**

De ôrce alifa de casă universală de Praga se imiteză  
fôrte desu, facu pe fiecare atentu, ca singuru numai la mine  
se prepară după receta originală. Acésta este numai  
atunci veritabilă, decă cutiôrele din metalu galbinu, in cari  
se pune, suntu înșăsurate in hârtie roșă pe care s'afă tipărită in 9 limbi explicați-  
unea cum se întrebuințeze, împachetate și in cartone vinete — cari suntu provă-  
dute cu marca fabricii de mai susu.

**Balsamü pentru auđu.**

(Gehör-Balsam)

Celu mai probatu și prin multe încercări celu mai temericu medicamentu  
pentru vindecarea auđului greu si spre redobândirea auđului perdutu. 1 Flacon 1 fl.  
58,26-10

**Cea mai plăcută apă minerală.****Apa minerală**

de

**„REPÁT“**

prin celu mai bogatu conținutu de acidu carbonicu și  
celu mai curatu acidu alcalicu — făcându abstracțiune  
de eminenta ei valôre medicală in contra lipsei de  
apetit, in contra indigestiunei, greutății la stomacu, bô-  
leloru de rinichi și ale canaleloru urinului, nervosității,  
anemiei și slăbiciunei — se distinge eseleme ca beu-  
tură obicnuită de tôte celelalte ape de asemenea na-  
tură, avându proprietatea, ca gustulu ei plăcutu și re-  
coritoru se se menție mai multu timpu.

Dupé opiniunea autoritățiloru competente Apa mi-  
nerală de „Repát“ — in urma norocósei ei compo-  
sițiunii chimice și alu conținutulu ei estraordinarü de  
bogatu in acidu carbonicu — principialminte  
natrium de acidu carbonicu con-  
centratu — întrece nu numai tôte apele minerale  
de felulu acesta din Austro-Ungaria, ci și multe din  
cele mai renumite ape minerale din străinătate.

Este de căpétatu la tôte băcâniile mai mari, far-  
macii și restaurante, precum și in cantități mai mari la

109,24-20

Depositulu principalu

**G. GIESEL, Brașovü,**

Stada Teatrului No. 312

**Apă minerală foarte plăcută pentru vinu.**

Rugămü pe domni abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei se binevoiască a scrie pe cuponulu manda-  
tului postalü și numerii de pe fâșia sub care au primitu diarulu nostru până acuma.

**Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.,****DESCHIDEREA UNUI STABILIMENTU DE TAPIȚERIA.**

Am onôre a anunța onorabileloru Dómne prin acésta,  
că stabilimentulu de tapițeria ce l'am avutu de mai multu ani  
in strada Scheiloru Nr. 118, ilu voiu continua din ziua de as-  
tăzi sub firma

**WILHELMINA ZIMMERMANN**

in noulu localu din strada Vămei No. 12.

Pentru a corespunde tuturor așteptărilorü 'm'am mă-  
ritu stabilimentulu meu cu totu felulu de articole din ramura  
lucrăriloru femeesci.

Esprimându onorabileloru Dómne adênca mea mulțumită  
pentru încrederea, ce m'au arătatü până acum, mă reco-  
mandü și pentru viitoru concursulu Domnieilorü binevoitorü.  
Brașovü, in 28 Augustu 1889.

Cu tótă stima

**Wilhelmina Zimmermann.**

147,3-3

**AVISU**

pentru

**POSESORII DE PLANURI.**

Unu tehnicu de pianuri, care a lucratu in cele mai mari  
și renumite stabilimente pentru construirea de pianuri din  
Germania și Austria (ale Vienei), și care este foarte deprinsu  
cu cele mai noue invențiunii și îmbunătățiri la mehanismulu  
pianuriloru cu onôre se recomandă pentru reconstruiri, pentru  
îmbrăcarea cu piele nouă, precum și pentru reparaturi de totu  
solulu.

Asemenea accordéază in modulü celü mai exactu orice  
instrumentu.

**Iohann Strobel**

Ulița Scheiloru. No. 136.

149,6-2

**„ALBINA“**

institutu de creditu și de economii  
Filiala Brașovü.

**Amanetéză mărfuri**

cu interese de 6 până la 7%

in sensulu regulamentelorü ei referitoare, — primește  
mărfuri spre imagazinare in magazinele ei pro-  
prie de lângă gară, de asemenea închiriază pe  
teritoriulu ei și locuri pentru depozitare.

Informațiunii mai de aprópe se potü lua  
dîlnicu in biroulu institutulu, piață No. 90,  
dela 8—2 ore d. p.

84,14

**EXPOZIȚIUNEA UNIVERSALA DIN PARIS.**

Ocaziune unică pentru vizitatorii români!

**A SE ADRESA:****GRAND HOTEL DACIA**

41. Boulevard St. Michel. Paris.

Hotelieru românü.

Bucătăriă română-francesă.

104,25-19

**Avisu d-lorü abonați!**

Domni, ce se abonéză din nou, se binevoiască a scrie adresa  
lămuritü și se arate și posta ultimă.

**Administraț. „Gaz. Trans“.**